RIV 916

TIRAINSERTI OLEOPNEUMATICA PER INSERTI TUBRIV E JACKRIV M4 A M10

RIV 916

HYDRO-PNEUMATIC TOOL FOR M4 TO M10 TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS

PennEngineering®

ATLAS®

North America: Danboro, PA USA • E-mail: atlas@pemnet.com • Tel: +1-215-766-5987 • Fax: +1-215-766-5988 • 877-682-2505 (USA Only)
Europe: Galway, Ireland • E-mail: europe@pemnet.com • Tel: +353-91-751714 • Fax: +353-91-753541
Asia/Pacific: Singapore • E-mail: singapore@pemnet.com • Tel: +65-6-745-0660 • Fax: +65-6-745-2400
Shanghai, China • E-mail: china@pemnet.com • Tel: +86-21-5868-3688 • Fax: +86-21-5868-3988

Visit our PEMNET™ Resource Center at www.pemnet.com

www.irivet.ru

MANUALE ISTRUZIONI
INSTRUCTION MANUAL

CODICE/*CODE*
41545

RIV916
TIRAINSERTI OLEOPNEUMATICA PER INSERTI TUBRIV E JACKRIV da M4 a M10
HYDRO-PNEUMATIC TOOL FOR M4 TO M10 TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS

TIMBRO DISTRIBUTORE AUTORIZZATO
STAMP OF THE AUTHORISED DEALER

Rivit S.r.l.
Via Marconi, 20 – loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna)
☎: ++39 051 417 11 11 🖷:++39 051 417 11 29
www.rivit.it -- rivit@rivit.it

CE

ATTENZIONE!!!!!

LA RIV916 VIENE FORNITA SENZA KIT.

SONO DA CHIEDERE A PARTE SECONDO LE ESIGENZE DELL'UTILIZZATORE.

WARNING !!!!!

RIV916 COMES WITHOUT KITS.

KITS HAVE TO BE ORDERED SEPARATELY ACCORDING TO THE USER NEEDS.

CARATTERISTICHE
FEATURES

L'ATTREZZO MODELLO RIV916 È NATO PER ESIGENZE DI SERRAGGIO DOVE È NECESSARIA UNA LUNGA CORSA PER L'APPLICAZIONE DEGLI INSERTI TUBRIV E JACKRIV.

COME TUTTI GLI ATTREZZI PRODOTTI DALLA RIVIT È STATO ANALIZZATO E PROGETTATO TENENDO CONTO DELLE PROBLEMATICHE DEGLI OPERATORI IN MODO CHE L'ASSISTENZA SIA MOLTO LIMITATA.

RIV916 WAS BORNE TO SATISFY THE NEED FOR A LONG STROKE, NECESSARY WHEN PLACING TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS
AS ALL THE OTHER RIVIT TOOLS, RIV916 HAS BEEN ANALYZED AND DESIGNED ACCORDING TO THE PROBLEMS HIGHLIGHTED BY WORKERS, SO THAT NEED FOR ASSISTANCE WILL RESULT TO BE VERY LIMITED.

1. Montaggio kit con ghiera dentata (non si usa più la chiave);
2. Tiranti sono delle viti commerciali;
3. Pulsante unica fase;
4. Peso contenuto;
5. Maneggevolezza;
6. Facile regolazione della corsa;
7. La ghiera di regolazione si blocca usando la controghiera.

1. *Kit assembly with toothed ring nut (wrench is no more necessary);*
2. *Tie rods are commercial screws;*
3. *One position trigger mechanism;*
4. *Weight is very light;*
5. *Handiness;*
6. *Easy stroke adjustment.*
7. *The adjustment ring can be blocked using the counter-ring .*

INDICE/*CONTENTS*

1 - INFORMAZIONI GENERALI
GENERAL INFORMATION PAG. 5

1.1 COSTRUTTORE/*MANUFACTURER*
1.2 ASSISTENZA/*ASSISTANCE*
1.3 CERTIFICAZIONE E MARCATURA CE/*CERTIFICATION AND EC MARKING*
1.4 GARANZIA/*WARRANTY*
1.5 STRUTTURA DEL MANUALE/*MANUAL STRUCTURE*
1.5.1 SCOPO E CONTENUTO/*PURPOSE AND CONTENTS*
1.5.2 DESTINATARI/*RECIVERES*
1.5.3 CONSERVAZIONE/*PLACING OF THE MANUAL*
1.5.4 SIMBOLI UTILIZZATI/*SYMBOLS USED*

2 - DESCRIZIONE MACCHINA
TOOL DESCRIPTION PAG.7

2.1 PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO/*OPERATING SYSTEM*
2.2 VIBRAZIONI/*VIBRATION*
2.3 EMISSIONI SONORE/*NOISE LEVEL*
2.4 DATI TECNICI/*TECHNICAL DATA*
2.5 EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI STANDARD/*NOSE ASSEMBLIES AND STANDARD ACCESSORIES*
2.5.1 ACCESSORI A RICHIESTA/*ACCESSORIES ON REQUEST*
2.5.1.1 PER APPLICAZIONE INSERTI TUBRIV E JACKRIV/*FOR TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS PLACING*
2.5.1.1.1 KIT 916/04 – KIT PER M4 /*KIT 916/04 – KIT FOR M4*
2.5.1.1.1.1 COMPOSIZIONE KIT 916/04 /*KIT 916/04 COMPOSITION*
2.5.1.1.2 KIT 916/05 – KIT PER M5 /*KIT 916/05 – KIT FOR M5*
2.5.1.1.2.1 COMPOSIZIONE KIT 916/05 /*KIT 916/05 COMPOSITION*
2.5.1.1.3 KIT 916/06 – KIT PER M6 /*KIT 916/06 – KIT FOR M6*
2.5.1.1.3.1 COMPOSIZIONE KIT 916/06 /*KIT 916/06 COMPOSITION*
2.5.1.1.4 KIT 916/08 – KIT PER M8 /*KIT 916/08 – KIT FOR M8*
2.5.1.1.4.1 COMPOSIZIONE KIT 916/08 /*KIT 916/08 COMPOSITION*
2.5.1.1.5 KIT 916/10 – KIT PER M10 /*KIT 916/10 – KIT FOR M10*
2.5.1.1.5.1 COMPOSIZIONE KIT 916/10 /*KIT 916/10 COMPOSITION*

3 RICAMBI
SPARE PARTS PAG.16

3.1 PARTI DI RICAMBIO/*SPARE PARTS*
3.1.1.1 KIT RAPIDO COMPLETO DI MOLLA/ *QUICK KIT COMPLETE WITH SPRING*
3.1.1.2 KIT RAPIDO COMPLETO DI MOLLA SENZA GHIERA DENTATA/ *QUICK KIT COMPLETE WITH SPRING WITHOUT TOOTHED RING NUT*
3.1.1.2.1 GHIERA DENTATA/ *TOOTHED RING NUT*
3.2 PARTI DI RICAMBIO DEL GRUPPO MOTORE (KIT 4) /*SPARE PARTS OF THE ENGINE UNIT (KIT 4)*
3.3 ORDINAZIONE RICAMBI/*ORDERING SPARE PARTS*

4 - SICUREZZA
SAFETY PAG.21

4.1 AVVERTENZE GENERALI/*GENERAL WARNINGS*
4.2 USO PREVISTO/*INTENDED USE*
4.3 CONTROINDICAZIONI D'USO/*OPERATING CONTAINDICATIONS*
4.4 RISCHI RESIDUI/*RESIDUE RISKS*
4.5 IDENTIFICAZIONE/ MATRICOLA/*IDENTIFICATION/SERIAL NUMBER*

5 - INSTALLAZIONE
INSTALLATION PAG.23

5.1 TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE/*TRANSPORT AND HANDLING*
5.2 STOCCAGGIO/*STORAGE*
5.3 COLLEGAMENTI/*CONNECTIONS*
5.3.1 PNEUMATICO/*PNEUMATIC CONNECTION*
5.4 ALIMENTAZIONE DELL'ARIA/*AIR SUPPLY*
5.5 CONTROLLI PRELIMINARI/*PRELIMINARY CHECKS*

6 - FUNZIONAMENTO
OPERATION PAG.25

6.1 ADDETTI/*OPERATORS*
6.2 PREPARAZIONE DELLA MACCHINA/*TOOL PREPARATION*
6.3 CAMBIO DELLA VITE/*SCREW REPLACEMENT*
6.4 ESEMPI DI ESPANSIONE/*EXAMPLES OF PLACED FLOWER RIVET NUTS*

7 - MANUTENZIONE
SERVING THE TOOL PAG.30

7.1 STATO DI MANUTENZIONE/*MAINTENANCE STATUS*
7.2 PULIZIA/*CLEANING*
7.3 MANUTENZIONE ORDINARIA/*ORDINARY MAINTENANCE*
7.3.1 RIPRISTINO OLIO CIRCUITO OLEODINAMICO/*REFILLING THE HYDRAULIC CIRCUIT WITH OIL*
7.4 PARTI SOTTOPOSTE AD AZIONE DI USURA/*PARTS SUBJECT TO WEAR*

8 - INDIVIDUAZIONE GUASTI
FAULT DIAGNOSIS PAG. 34

8.1 POSSIBILI PROBLEMI/*POSSIBLE FAULTS*

9 - DIAGNOSI E RIPARAZIONI
FAULT DIAGNOSIS AND REPAIRS PAG.36

9.1 RIPARAZIONI/*REPAIRS*

9.2 RICHIESTA DI ASSISTENZA/*REQUESTING ASSISTANCE*

10 - DEMOLIZIONE
DISMANTLING INSTRUCTIONS PAG. 36

10.1 DEMOLIZIONE DELLA MACCHINA/*DISMANTLING INSTRUCTIONS*

11 - ALLEGATI
ENCLOSED DOCUMENTS PAG. 36

11.1 DICHIARAZIONE/*DECLARATION*

1 - INFORMAZIONI GENERALI
GENERAL INFORMATION

1.1 - COSTRUTTORE
MANUFACTURER

La ditta **Rivit S.r.l.** è nata nel 1973, produce e distribuisce Fasteners e attrezzi per il fissaggio (rivettatrici, tirainserti). Vanta un'esperienza tecnica e può offrire un'ampia gamma di prodotti inerenti ai sistemi di fissaggio.

Rivit S.r.l*. was born in 1973, it produces and distributes in Fasteners and Tools for Fixings (tools for rivets and rivet nuts). The Company boasts much technical experience and offers a wide range of products related to fastening systems.*

TEL/***PHONE*** ++39 051 4171111	**FAX** ++39 051 4171129

1.2 - ASSISTENZA
ASSISTANCE

Per qualsiasi necessità inerente l'uso, la manutenzione o la richiesta di parti di ricambio, il Cliente è tenuto a rivolgersi al distributore di zona autorizzato (oppure direttamente alla *Rivit S.r.l.*), specificando i dati identificativi della Macchina riportati sul cilindro esterno:

In case you need any assistance concerning the use and the maintenance of the tool, or in case you need to order any spare parts, you shall contact your local authorised dealer (or Rivit S.r.l. directly) specifying the identification/serial numbers of the tool, written on its outer casing:

C 1	Vedere paragrafo 3 *See section 3*

1.3 - CERTIFICAZIONE E MARCATURA CE
CERTIFICATION AND EC MARKING

La Macchina è realizzata in conformità delle Direttive Comunitarie pertinenti ed applicabili nel momento della sua immissione sul mercato.
Non rientrando la Macchina nell'ALLEGATO IV della DIRETTIVA 2006/42/CE, la *Rivit S.r.l.* provvede alla Autocertificazione per apporre la marcatura CE.

The tool is manufactured in compliance with the European Directives, which are in force when the tool itself is put on the market.
As the tool is not included in ENCLOSURE IV of DIRECTIVE 2006/42/EC, Rivit S.r.l. issues a self-certification to apply the EC marking.

1.4 - GARANZIA
WARRANTY

Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla data riportata sulla relativa Fattura o Bolla di Consegna.
La Garanzia comprende esclusivamente le parti sostituite, con esclusione della mano d'opera.
Non sono compresi nella Garanzia, sia gli accessori standard (vedere paragrafo 2.5) sia i danni alla Macchina causati da:

- trasporto e/o movimentazione
- errori dell'Operatore
- mancata manutenzione prevista dal presente Manuale (vedere capitolo 7)
- guasti e/o rotture non imputabili al malfunzionamento della stessa
- normale consumo delle parti soggette ad usura.

La manomissione/sostituzione non autorizzata di parti della macchina, l'uso di accessori, di utensili, di materiali di consumo diversi da quelli raccomandati dal costruttore potrebbero rappresentare un pericolo di infortunio e sollevano il costruttore dalla garanzia.
La *Rivit* si assume la responsabilità solo se la Macchina è difettosa all'origine e decade se l'utilizzatore non si adegua alle istruzioni fornite.

The warranty has a validity of 12 months, as of the date indicated on the invoice.
The warranty only covers replaced parts; labour is not included.
The following are not covered by warranty*: standard accessories (see section 2.5) and tool damages caused by:*

- *transport and/or handling,*
- *user's mistakes,*
- *failed servicing/maintenance, as indicated in section 7of this manual,*
- *faults and/or breakages that are not attributable to tool anomalies,*
- *normal consumption of consumables.*

The warranty is invalidated both in case of unauthorised tampering/replacements of tool components and in case of use

of accessories, tools or consumables different to those recommended by the manufacturer, which could even cause injuries to the tool's user.
Rivit S.r.l. assumes responsibilities only if the tool is originally defective, but declines all forms of responsibility if the user fails to follow the given instructions.

1.5 - STRUTTURA DEL MANUALE
MANUAL STRUCTURE

Il Cliente deve leggere con estrema attenzione le informazioni riportate nel presente Manuale, in quanto una corretta Predisposizione, Installazione ed Utilizzazione della Macchina, costituiscono la base del rapporto Costruttore - Cliente.

This instruction manual must be read with particular attention by the Customer, as the correct pre-arrangement, installation and use of the tool, are the correct basis for a good relationship between Manufacturer and Customer.

1.5.1 - SCOPO E CONTENUTO
PURPOSE AND CONTENTS

Questo Manuale ha lo scopo di fornire al Cliente tutte le informazioni necessarie affinché, oltre ad un adeguato utilizzo della Macchina, sia in grado di gestire la stessa nel modo più autonomo e sicuro possibile. Esso comprende informazioni inerenti l'aspetto Tecnico, il Funzionamento, la Manutenzione, i Ricambi e la Sicurezza.
Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla Macchina, gli Operatori ed i Tecnici Qualificati devono leggere attentamente le istruzioni contenute nella presente pubblicazione.
In caso di dubbi sulla corretta interpretazione delle istruzioni, interpellare la *Rivit S.r.l.* per ottenere i necessari chiarimenti.

The manual herein has the purpose of providing the Customer with all the information needed not only to use the tool correctly, but also to manage it self-sufficiently and safely. It includes information concerning technical aspects, operation, maintenance, spare parts and safety.
***Users and Qualified Technicians must read the instructions given herein thoroughly before starting to use the tool**.*
If you have any doubts on the meaning of the instructions given, please do not hesitate to contact Rivit S.r.l. for further explanations.

1.5.2 - DESTINATARI
RECEIVERS

Il Manuale in oggetto è rivolto sia all'Operatore che ai Tecnici abilitati alla Manutenzione della Macchina.
Gli Utilizzatori non devono eseguire operazioni riservate ai Manutentori o ai Tecnici qualificati.
La *Rivit S.r.l.* non risponde di danni derivanti dalla mancata osservanza di questo divieto.

The manual herein has been written for both the operators and the technicians enabled to service the tool.
***Operators must not carry out jobs reserved to service and/or qualified technicians**.*
Rivit S.r.l. is not liable for any damage deriving from the failed observance of this rule.

1.5.3 - CONSERVAZIONE
PLACING OF THE MANUAL

Il Manuale di Istruzioni deve essere conservato nelle immediate vicinanze della Macchina, dentro un apposito contenitore e, soprattutto, al riparo da liquidi e quant'altro ne possa compromettere lo stato di leggibilità.

This instruction manual must be kept near the tool, inside a dedicated container and, above all, away from liquids or anything else that may compromise its legibility.

1.5.4 - SIMBOLI UTILIZZATI
SYMBOLS USED

SIMBOLO *SYMBOL*	SIGNIFICATO *MEANING*	COMMENTO *COMMENT*
 P ...	PERICOLO *HAZARD*	Indica un pericolo con rischio per l'Utilizzatore. *This highlights a hazard with risk for the user.*
 A ...	AVVERTENZA *WARNING*	Indica un'avvertenza o una nota su funzioni chiave o su informazioni utili. Prestare la massima attenzione ai blocchi di testo indicati da questo simbolo. *This points out a warning/note on key functions or useful information. Read the texts indicated by this symbol with utmost attention.*
 C ...	CONSULTAZIONE *CONSULT*	Occorre consultare il Manuale Istruzioni prima di effettuare una determinata operazione. *Consult the instruction manual before carrying out a specific procedure.*

2 - DESCRIZIONE MACCHINA
TOOL DESCRIPTION

2.1 - PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO
OPERATING SYSTEM

La *Tirainserti oleopneumatica, RIV916*, viene utilizzata:
- con inserti *TUBRIV,* da M4 a M10,
- con inserti *JACKRIV*, da M4 a M10.

Il sistema oleopneumatico utilizzato e le parti meccaniche che compongono la struttura interna della *RIV916,* rispetto ad altri modelli di tirainserti, danno un'ottima affidabilità in riduzione dei problemi dovuti all'usura dei componenti, con conseguente aumento di durata e funzionalità.
Questo modello è stato progettato in base alle esigenze di mercato, che ha manifestato l'esigenza di avvalersi di un utensile che si possa azionare con un pulsante ad una sola fase, che permette l'esecuzione del ciclo in maniera automatica.
Questa innovativa soluzione tecnica rende il lavoro di applicazione dell'inserto più veloce e più semplice, e con minor fatica per gli operatori.
È stata progettata con corpo impugnatura in materiale plastico e cilindro pistone in alluminio per renderla più leggera e ancora più maneggevole.

The hydro-pneumatic RIV916 is used to place:
- *TUBRIV rivet nuts, from M4 to M10,*
- *JACKRIV rivet nuts from M4 to M10.*

The hydro-pneumatic system and the mechanical components used in the inside structure of the RIV916, when compared with other tools for rivet nuts, result to be much more reliable. A tool feature is a reduction of the problems caused by the wear and tear of the components, and consequently the tool will last much longer and work better.
This tool has been designed to meet the requirements of the market, which was asking for a tool with a one-position trigger mechanism. With the RIV916 one pull is enough to start the automatic stroke.
This innovative technical device makes the placing of the rivet nuts quicker, easier and surely less tiring.
Handle casing has been made with a plastic cover on the aluminium structure, giving as a result a more lighten and handy tool.

2.2 - VIBRAZIONI
VIBRATION

In condizioni di impiego conformi alle indicazioni di corretto utilizzo, le vibrazioni non sono tali da fare insorgere situazioni di pericolo.

When used correctly, i.e. in compliance with the instructions given, the tool does not produce any dangerous vibration.

2.3 - EMISSIONI SONORE
NOISE LEVEL

La Macchina è progettata e realizzata in modo da ridurre alla sorgente il livello di emissione sonora; infatti il livello di pressione acustica continuo equivalente ponderato A nel posto di lavoro dell'operatore non supera 80 dB (A).

In ogni caso, le informazioni citate, consentiranno all'Utente della Macchina di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio a cui è sottoposto.

The tool is designed and manufactured in such a way that the noise level results to be very low. The weighed equivalent continuous acoustic pressure level A in the operator position is indeed below 80 dB (A).

The information given can, in any event, allow the tool user to better evaluate the possible and eventual risks of danger.

2.4 - DATI TECNICI
TECHNICAL DATA

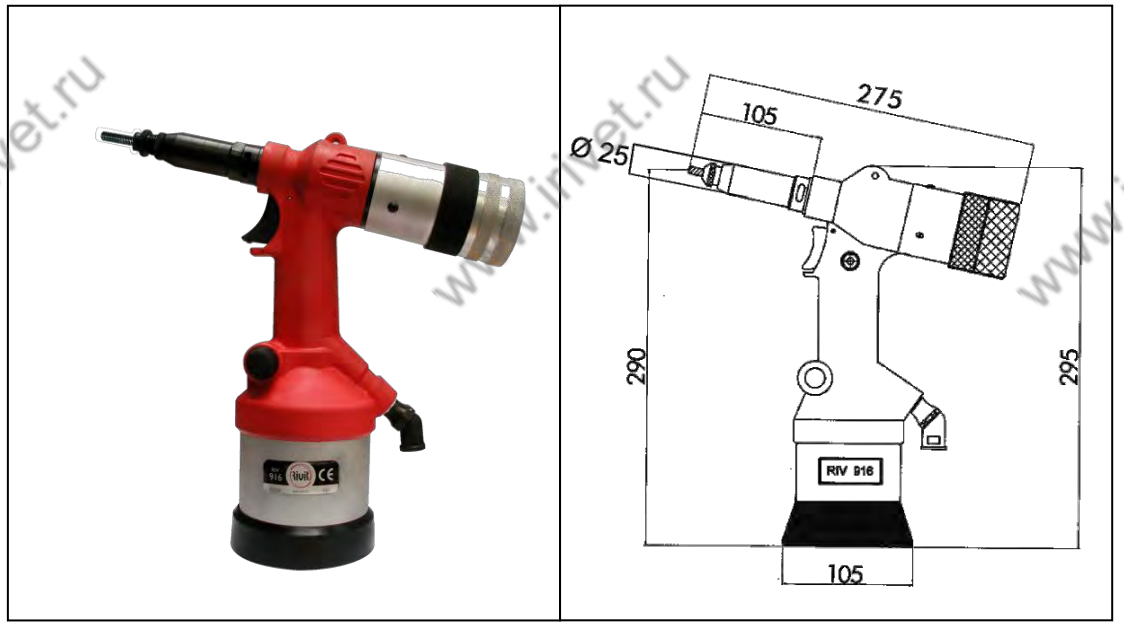
Di seguito sono riportati i dati e le caratteristiche tecniche della Macchina a cui occorre fare riferimento per ogni eventuale contatto con l'Assistenza Tecnica della *Rivit S.r.l.*.

The following table provides the technical data and features of the tool, to which you must refer when contacting the Technical Assistance Department of Rivit S.r.l..

TABELLA 2.4 A - Dati e Caratteristiche
TABLE 2.4 A - Technical data and features

PRESSIONE ARIA DI ESERCIZIO/*AIR WORKING PRESSURE*	6 bar
PRESSIONE ARIA MIN – MAX/*MIN – MAX AIR PRESSURE*	5 – 7 bar
CONSUMO ARIA PER CICLO A 6 BAR/*AIR CONSUMPTION PER CYCLE AT 6 BAR*	7,5 litri
CORSA/*STROKE*	16 mm
FORZA DI TRAZIONE A 6 BAR/*DRIVING FORCE AT 6 BAR*	13.000 N
PESO/*WEIGHT*	2,3 Kg
VIBRAZIONI/*VIBRATIONS*	< 2,5 m/s^2
RUMOROSITA'/*NOISE LEVEL*	78,5 dB (A)

Figura 2.4 – A/*Figure 2.4 – A*



2.5 - EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI STANDARD
NOSE ASSEMBLIES AND STANDARD ACCESSORIES

Gli equipaggiamenti di seguito citati, sono riferiti a Macchine facenti parte della Produzione di serie.
Eventuali forniture speciali, potrebbero, di conseguenza, richiedere particolari diversi da quelli elencati.
The head assemblies stated hereafter refers to standard tools.
Any special tool could consequently require special parts, different to those listed.

Figura 2.5 – A/*Figure 2.5 - A*

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*	RIV916-TIRAINSERTI OLEOPNEUMATICA *RIV916-HYDROPNEUMATIC TOOL*
Fig.2.5-A	41545	1	RIV916-TIRAINSERTI OLEOPNEUMATICA IN CASSETTA SENZA KIT *RIV916-HYDROPNEUMATIC TOOL FOR RIVET NUTS (IN PVC CASE) WITHOUT KIT*	
90.	25338	1	PERNO REGOLAZIONE EMERGENZA *EMERGENCY REGULATION PIN*	
91.	02073	1	CHIAVE UNIVERSALE *UNIVERSAL KEY*	
84.	30644	1	OLIO IDRAULICO TIPO ISO VG 32 100CC *HYDRAULIC OIL TYPE ISO VG 32 100CC*	
86.	03698	1	VALIGIA IN PLASTICA *PLASTIC CASE*	
-	-	1	MANUALE DI ISTRUZIONI *INSTRUCTION MANUAL*	

2.5.1 - ACCESSORI A RICHIESTA
ACCESSORIES ON REQUEST

La Macchina può essere fornita con diverse opzioni a seconda del tipo di prodotto da utilizzare.
The tool can be supplied with different accessories, according to the kind of fastener to be placed.

2.5.1.1 - PER APPLICAZIONE INSERTI TUBRIV E JACKRIV:
FOR TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS PLACING

	KIT	CODICE *CODE*
	916/04	41863
	916/05	41865
	916/06	41867
	916/08	41869
	916/10	41871

I vari kit vanno avvitati in questa posizione

You have to screw the different kits in this position

L'utilizzatore deve acquistare i seguenti KIT in relazione al prodotto da applicare.
The user has to buy the following kits separately, choosing the correct one according to the fastener to be used.

A 1	È possibile ordinare la GHIERA per testina singolarmente (Cod. Rivit **03277**). *It is possible to order the head RING NUT separately (Rivit code **03277**).*	

2.5.1.1.1 KIT 916/04 – KIT PER M4
KIT 916/04 –KIT FOR M4

Figura 2.5 – B
Figure 2.5 - B

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 2.5 - B	41863	1	KIT916/04-KIT TUBRIV/JACKRIV VITE TCCEI M4 *KIT916/04-KIT TUBRIV/JACKRIV M4 SOCKET CAP SCREW*

2.5.1.1.1.1 COMPOSIZIONE KIT 916/04
KIT 916/04 COMPOSITION

Figura 2.5 – C
Figure 2.5 - C

TABELLA 2.5 - A
TABLE 2.5 - A

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
1.	34702	1	TESTINA CON GHIERA PER VITE M4 *HEAD WITH RING NUT FOR M4 SCREW*
2.	34663	1	RIDUZIONE PER VITE M4 *ADAPTER FOR M4 SCREW*
3.	41864	1	VITE TCCEI M4X65 12.9 UNI5931/DIN912 PER INSERTI TUBRIV E JACKRIV *SOCKET CAP SCREW M4X65 12.9 UNI5931/DIN912 FOR TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS*
4.	34706	1	INNESTO ESAGONALE C/MOLLA PER VITE M4 *HEXAGONAL JOINT WITH SPRING FOR M4 SCREW*

2.5.1.1.2 KIT 916/05 – KIT PER M5
KIT 916/05 –KIT FOR M5

Figura 2.5 – D
Figure 2.5 - D

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 2.5 - D	41865	1	KIT916/05-KIT TUBRIV/JACKRIV VITE TCCEI M5 *KIT916/05-KIT TUBRIV/JACKRIV M5 SOCKET CAP SCREW*

2.5.1.1.2.1 COMPOSIZIONE KIT 916/05
KIT 916/05 COMPOSITION

Figura 2.5 – E
Figure 2.5 - E

TABELLA 2.5 - B
TABLE 2.5 - B

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
1.	34718	1	TESTINA CON GHIERA PER VITE M5 *HEAD WITH RING NUT FOR M5 SCREW*
2.	34717	1	RIDUZIONE PER VITE M5 *ADAPTER FOR M5 SCREW*
3.	41866	1	VITE TCCEI M5X70 12.9 UNI5931/DIN912 PER INSERTI TUBRIV E JACKRIV *SOCKET CAP SCREW M5X70 12.9 UNI5931/DIN912 FOR TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS*
4.	34720	1	INNESTO ESAGONALE PER VITE M5 *HEXAGONAL JOINT FOR M5 SCREW*

2.5.1.1.3 KIT 916/06 – KIT PER M6
KIT 916/06 –KIT FOR M6

Figura 2.5 – F
Figure 2.5 - F

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 2.5 - F	41867	1	KIT916/06-KIT TUBRIV/JACKRIV VITE TCCEI M6 *KIT916/06-KIT TUBRIV/JACKRIV M6 SOCKET CAP SCREW*

2.5.1.1.3.1 COMPOSIZIONE KIT 916/06
KIT 916/06 COMPOSITION

Figura 2.5 – G
Figure 2.5 - G

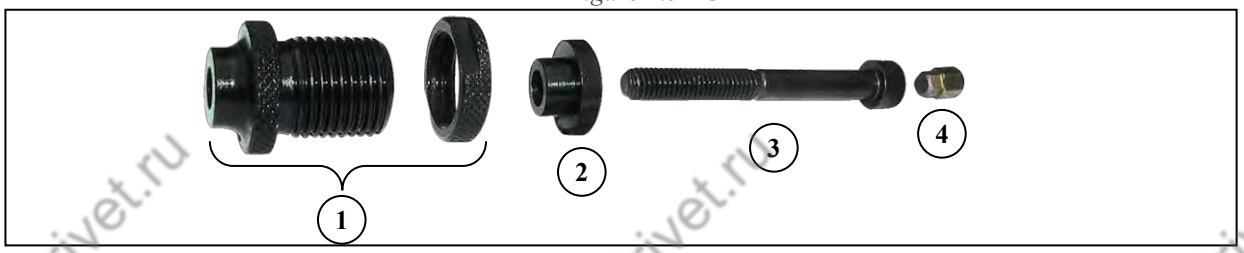


TABELLA 2.5 - C
TABLE 2.5 - C

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
1.	34722	1	TESTINA CON GHIERA PER VITE M6 *HEAD WITH RING NUT FOR M6 SCREW*
2.	34721	1	RIDUZIONE PER VITE M6 *ADAPTER FOR M6 SCREW*
3.	41868	1	VITE TCCEI M6X70 12.9 UNI5931/DIN912 PER INSERTI TUBRIV E JACKRIV *SOCKET CAP SCREW M6X70 12.9 UNI5931/DIN912 FOR TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS*
4.	34725	1	INNESTO ESAGONALE PER VITE M6 *HEXAGONAL JOINT FOR M6 SCREW*

2.5.1.1.4 KIT 916/08 – KIT PER M8
KIT 916/08 –KIT FOR M8

Figura 2.5 – H
Figure 2.5 - H

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 2.5 - H	41869	1	KIT916/08-KIT TUBRIV/JACKRIV VITE TCCEI M8 *KIT916/08-KIT TUBRIV/JACKRIV M8 SOCKET CAP SCREW*

2.5.1.1.4.1 COMPOSIZIONE KIT 916/08
KIT 916/08 COMPOSITION

Figura 2.5 – I
Figure 2.5 - I

TABELLA 2.5 - D
TABLE 2.5 - D

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
1.	34727	1	TESTINA CON GHIERA PER VITE M8 *HEAD WITH RING NUT FOR M8 SCREW*
2.	34726	1	RIDUZIONE PER VITE M8 *ADAPTER FOR M8 SCREW*
3.	41870	1	VITE TCCEI M8X70 VPER INSERTI TUBRIV E JACKRIV *SOCKET CAP SCREW M8 X70 12.9 UNI5931/DIN912 FOR TUBRIV AND JACKRIV RIVET NUTS*
4.	34729	1	INNESTO ESAGONALE PER VITE M8 *HEXAGONAL JOINT FOR M8 SCREW*

2.5.1.1.5 KIT 916/10 – KIT PER M10
KIT 916/10 –KIT FOR M10

Figura 2.5 – L
Figure 2.5 - L

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 2.5 - L	41871	1	KIT916/10-KIT TUBRIV/JACKRIV VITE TCCEI M10 *KIT916/10-KIT TUBRIV/JACKRIV M10 SOCKET CAP SCREW*

2.5.1.1.5.1 COMPOSIZIONE KIT 916/10
KIT 916/10 COMPOSITION

Figura 2.5 – M
Figure 2.5 - M

TABELLA 2.5 - E
TABLE 2.5 - E

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
1.	03290	1	TESTINA CON GHIERA PER VITE M10 *HEAD WITH RING NUT FOR M10 SCREW*
2.	41872	1	VITE TCCEI M10x80 12.9 UNI5931/DIN912 PER INSERTI TUBRIV, JACKRIV *SOCKET CAP SCREW M10x80 12.9 UNI5931/DIN912 FOR TUBRIV, JACKRIV RIVET NUTS*
3.	34418	1	INNESTO ESAGONALE PER VITE M10 *HEXAGONAL JOINT FOR M10 SCREW*

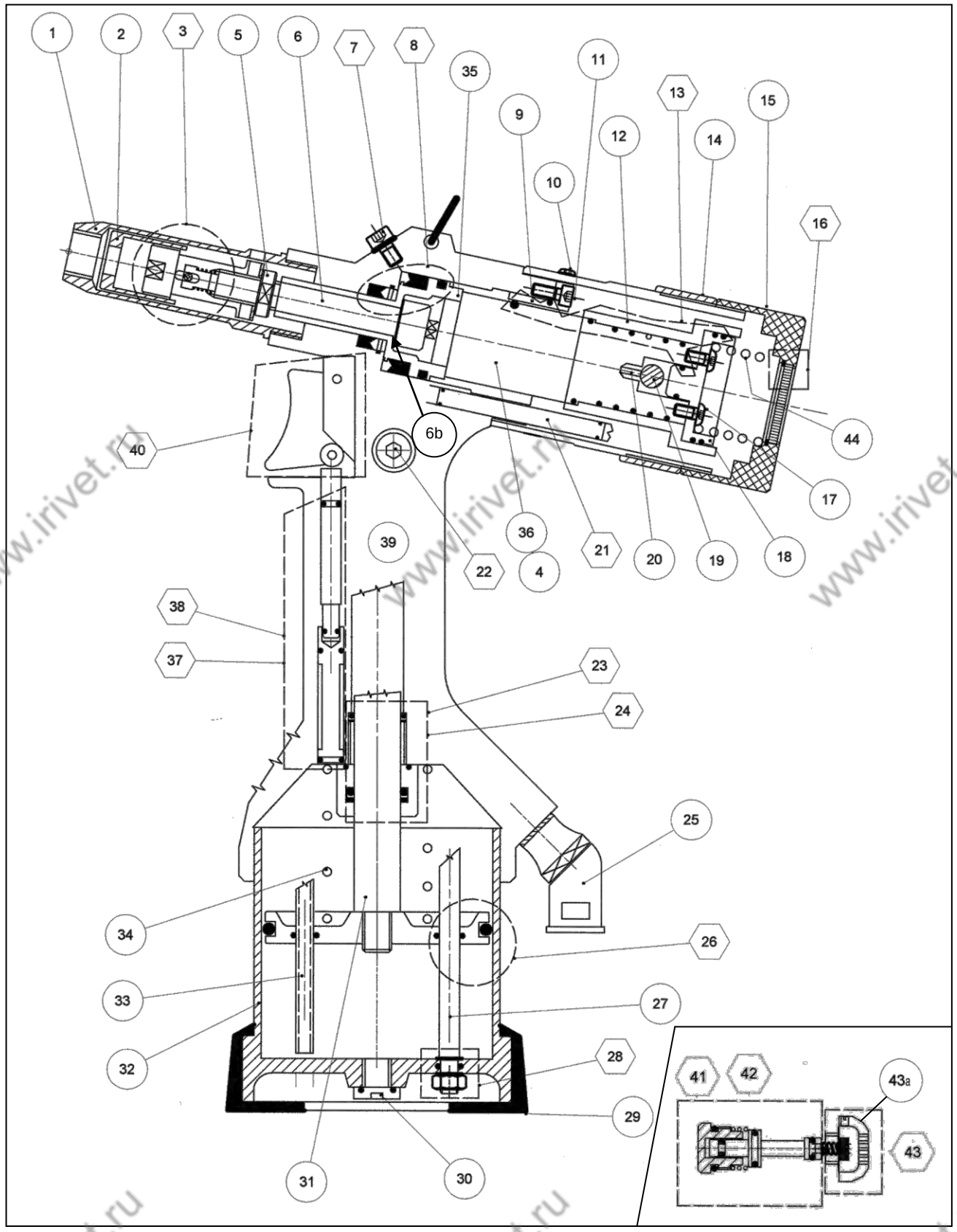
Resta inteso che qualsiasi modifica e/o aggiunta di accessori, deve essere esplicitamente approvata e realizzata a cura della *Rivit S.r.l.*.

***It goes without saying that all modifications and/or additional accessories must be explicitly approved and manufactured by Rivit S.r.l.*.**

3 - RICAMBI
SPARE PARTS

3.1 - PARTI DI RICAMBIO
SPARE PARTS

Figura 3.1 - A - Parti di ricambio/*Figure 3.1 - A - Spare parts*



Vedere Figura 3.1 – A
See Figure 3.1 – A

TABELLA 3.1 - A
TABLE 3.1 – A

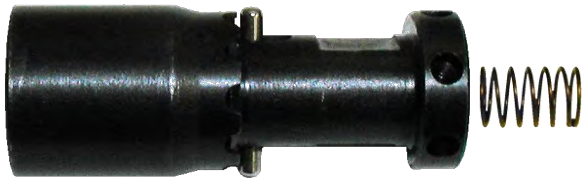
RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*	RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
1.	35399	1	CONO ESTERNO *OUTER CONE*	23.	41903	1	KIT GUARNIZIONI 3 PZ *WASHERS KIT 3 PIECES* ⬡
2.	41724	1	GHIERA DENTATA BLOCCAGGIO VITI M3-M10 *TOOTHED BLOCKING RING NUT M3-M10*	24.	41908	1	KIT GUIDA STELO COMPLETA 4 PZ *COMPLETE STEM GUIDE KIT 4 PIECES* ⬡
3.	41742	1	KIT RAPIDO CON MOLLA *QUICK KIT WITH SPRING*	25.	35429	1	ATTACCO ARIA SNODATO FILETTO 1/8"+1/4" GAS +ROND.ALL /*SUPPLE AIR CONNECTION THREAD 1/8"+1/4"GAS+ ALUMINIUM WASHER*
4.	35407	1	GRUPPO MOTORE *ENGINE UNIT*				
5.	42772	1	GHIERA (CONTRODADO) *RING NUT (LOCK NUT)*	26.	41763	1	KIT OR 4 PZ *O-RING KIT 4 PIECES* ⬡
6.	41755	1	PERNO ROTAZIONE + RASAMENTO *ROTATING PIN + SKIMMER*	27.	35437	2	VITE *SCREW*
6b.	30979	1	RONDELLA DI RASAMENTO *SKIMMER WASHER*	28.	41764	1	KIT DADI – RONDELLE – OR 8 PZ *NUT S – WASHERS- O-RING KIT 8 PIECES* ⬡
7.	41744	1	VITE + RONDELLA *SCREW + WASHER* ⬡	29.	35432	1	BASE IN GOMMA *RUBBER BASE*
8.	41743	1	KIT GUARNIZIONI + SEEGER 4 PZ *GASKET KIT + SEEGER 4 PIECES* ⬡	30.	35434	1	TAPPO CON OR *CAP WITH O-RING*
9.	41900	1	ARRESTO CORSA + OR *STROKE STOP + O-RING*	31.	41909	1	STELO *STEM*
10.	30964	3	VITE *SCREW*	32.	35431	1	CORPO PNEUMATICO *PNEUMATIC CASING*
11.	35456	4	VITE *SCREW*	33.	35430	1	TUBO TRAZIONE *TRACTION PIPE*
12.	41901	1	DISTRIBUTORE *DISTRIBUTOR*	34.	30941	1	MOLLA *SPRING*
13.	41902	1	KIT OR 11 PZ *O-RING KIT 11 PIECES* ⬡	35.	41910	1	PISTONE OLIO *OIL PISTON*
14.	41905	1	CONTROGHIERA *COUNTER-RING*	36.	41911	1	CORPO MOTORE *ENGINE CASING*
15.	41904	1	GHIERA CORSA *STROKE RING*	37.	41746	1	KIT COMPLETO CON OR 6 PZ *KIT WITH O-RING 6 PIECES* ⬡
16.	41907	1	SILENZIATORE + SEEGER *SILENCER + SEEGER* ⬡	38.	41750	1	KIT OR 4 PZ *O-RING KIT 4 PIECES* ⬡
17.	41753	2	VITE *SCREW*	39.	41912	1	CORPO IMPUGNATURA *HANDLE CASING*
18.	35421	1	FONDELLO *BOTTOM*	40.	41745	1	KIT PULSANTE 5 PZ *TRIGGER KIT 5 PIECES* ⬡
19.	30969	1	SFERA *BALL*	41.	41913	1	KIT OR 4 PZ *O-RING KIT 4 PIECES* ⬡
20.	35422	1	ASTA *ROD*	42.	41767	1	GRUPPO VALVOLA CON OR 7 PZ *VALVE UNIT WITH O-RING 7 PIECES* ⬡
21.	41906	1	KIT TUBI+OR+VITE 7 PZ *AIR HOSES KIT+O-RING+SCREW 7PIECES* ⬡	43.	41766	1	KIT DEFLETTORE 5 PZ (CON MOLLA) *BAFFLE KIT 5 PIECES(WITH SPRING)* ⬡
22.	41757	1	KIT TAPPO OLIO CON OR *OIL CAP KIT WITH O-RING*	44.	41517	1	MOLLA *SPRING*

È possibile ordinare separatamente il deflettore rif. **43a** (Cod. **35440**) appartenente al **KIT** rif. **43** (Cod. **41766**).

*You can order separately deflector ref. **43a** (Code **35440**) belonging to KIT ref. **43** (Code **42916**).*

3.1.1 - KIT RAPIDO COMPLETO DI MOLLA
QUICK KIT COMPLETE WITH SPRING

Figura 3.1 - B/*Figure 3.1 – B*



RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 3.1 - B	41742	1	KIT RAPIDO CON MOLLA *QUICK KIT WITH SPRING*

3.1.1.1 - KIT RAPIDO COMPLETO DI MOLLA SENZA GHIERA DENTATA
QUICK KIT COMPLETE WITH SPRING WITHOUT TOOTHED RING NUT

Figura 3.1 - C/*Figure 3.1 - C*

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 3.1 - C	41769	1	KIT RAPIDO COMPLETO DI MOLLA SENZA GHIERA DENTATA *QUICK KIT COMPLETE WITH SPRING WITHOUT TOOTHED RING NUT*

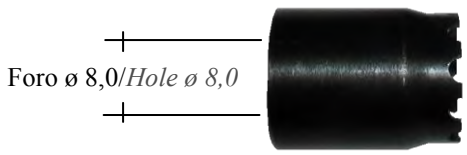
3.1.1.1.1 GHIERA DENTATA DI SERIE MONTATA SULL'ATTREZZO
TOOTHED RING NUT ASSEMBLED ON THE TOOL

Figura 3.1 - D/*Figure 3.1 – D*

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 3.1 - D	41724	1	GHIERA DENTATA BLOCCAGGIO VITI M3-M10 *TOOTHED BLOCKING RING NUT M3-M10*

3.1.1.1.2 GHIERA DENTATA SPECIALE PER VITE TCCEI M8 NON NECESSITA DELLA RIDUZIONE (COD. RIVIT 34726) (ACCESSORIO A RICHIESTA)
SPECIAL TOOTHED RING NUT FOR SOCKET CAP SCREWM8 NO NEED FOR REDUCTION (RIVIT CODE 34726) (OPTIONAL)

Figura 3.1 - E/*Figure 3.1 – E*



RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 3.1 - E	42803	1	GHIERA DENTATA SPECIALE FORO Ø 8 *SPECIAL TOOTHED RING NUT, HOLE Ø 8*

3.2 - PARTI DI RICAMBIO DEL GRUPPO MOTORE (KIT 4)
SPARE PARTS OF THE ENGINE UNIT (KIT 4)

Figura 3.2 - A - Parti di ricambio motore
Figure 3.2 - A – Engine spare parts

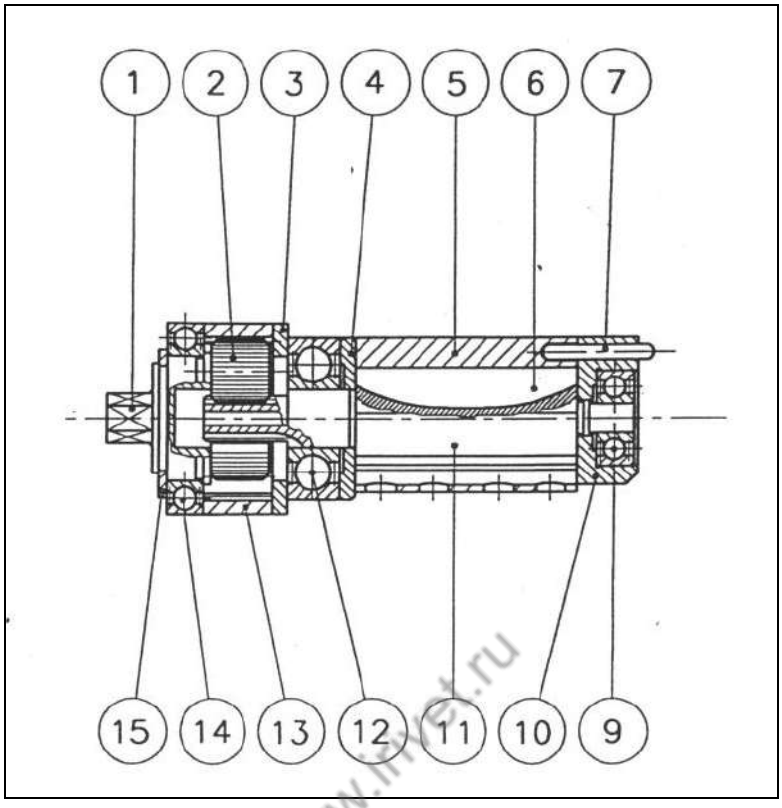


TABELLA 3.2 – A/*TABLE 3.2 - A*

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TÀ *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
Fig. 3.2 - A	35407	1	GRUPPO MOTORE (**4**) *MOTOR UNIT (4)*

RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TA' *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*	RIF. *REF.*	CODICE *CODE*	Q.TA' *Q.TY*	DESCRIZIONE *DESCRIPTION*
1.	32405	1	PORTASATELLITI ESTR. *PLANET WHEEL HOLDER*	9.	33273	1	CUSCINETTO *BEARING*
2.	32384	3	SATELLITE *PLANET WHEEL*	10.	33274	1	PIATTELLO POSTERIORE *REAR PLATE*
3.	33268	1	DISTANZIALE *SPACER*	11.	35234	1	ROTORE *ROTOR*
4.	33269	1	PIATTELLO ANTERIORE *FRONT PLATE*	12.	33275	1	CUSCINETTO *BEARING*
5.	33270	1	STATORE *STATOR*	13.	33276	1	CORONA *CROWN WHEEL*
6.	33271	5	ALETTA *FIN*	14.	33277	1	CUSCINETTO *BEARING*
7.	33272	1	RULLINO *ROLLER*	15.	33278	1	ANELLO SEEGER *SNAP RING*

N.B. in caso di ordinazione indicare sempre il RIF. e la DESCRIZIONE.
NOTE: *When placing an order, please indicate always the REF. number and the DESCRIPTION.*

3.3 - ORDINAZIONE RICAMBI
ORDERING SPARE PARTS

Si rammenta che solo i distributori di zona autorizzati possono effettuare riparazioni sulla Macchina, in loro mancanza si deve chiedere l'Intervento del Centro di Assistenza Tecnica della *Rivit S.r.l.*, che è disponibile con Personale Qualificato, attrezzi ed attrezzature idonee, nonché con parti di ricambio originali.
Per effettuare l'ordine di ricambi sopra elencati, seguire le istruzioni elencate al paragrafo 1.2.

Remember that only local authorised dealers are allowed to repair the tool. Failing this, you are requested to contact the Technical Assistance Service of Rivit S.r.l., where qualified engineers avail of the correct tools and original spare parts to solve any problems.
Follow the instructions given in section 1.2. to order the spare parts previously listed.

4 - SICUREZZA
SAFETY

4.1 - AVVERTENZE GENERALI
GENERAL WARNINGS

L'Operatore deve leggere con molta attenzione le informazioni riportate nel presente Manuale, con particolare riguardo alle opportune precauzioni per la Sicurezza elencate in questo capitolo.
È indispensabile, inoltre, che l'Operatore segua le avvertenze di seguito elencate:

The operator must read carefully the information given in the present manual, especially with regard to the safety precautions listed in this chapter.
The operator must also observe the warnings listed below:

- Si raccomanda l'uso della Macchina da parte di personale specializzato;
  The tool shall be used exclusively by trained personnel.
- Mantenere la Macchina e la zona di lavoro in ordine e pulita;
  The tool and the work area shall be kept clean and tidy.
- Appoggiare la Macchina verticalmente sulla base in gomma in una zona piana per evitare cadute*;*
  The tool shall be rested upright on the rubber base on a flat surface to prevent it from dropping.
- Non utilizzare la Macchina se non in condizioni psicofisiche normali;
  The tool shall only be used in normal psychophysical conditions.
- Indossare un vestiario idoneo al fine di evitare impedimenti e/o impigliamento pericoloso verso/dalla Macchina;
  The user shall wear suitable clothing taking care to avoid entanglement of loose parts, ties, long hair, cleaning rags etc. in the tool itself.
- Usare durante l'impiego dell'utensile occhiali o visiere protettive e guanti;
  When using the tool, the wearing of safety glasses is required both by the operator and others in the vicinity to protect against fastener ejection. Besides we recommend wearing gloves when using the tool.
- Per eseguire le operazioni di manutenzione e/o di regolazione dell'utensile utilizzare gli accessori in dotazione indicati nel capitolo Manutenzione (vedere cap. 7);
  The user shall use the accessories supplied and indicated in the 'servicing' chapter (see chapter 7) when servicing and/or adjusting the tool.
- Non rimuovere od alterare le targhe apposte dalla *Rivit S.r.l.* sulla Macchina;
  The plates applied on the tool by Rivit S.r.l. shall not be removed or altered.
- Non lasciare che persone estranee al lavoro tocchino gli utensili;
  Unauthorised personnel shall not be allowed to touch the tool.
- Assicurarsi che i tubi di alimentazione dell'aria compressa siano correttamente dimensionati per l'uso previsto;
  Make sure that the air supply hoses are correctly sized for the use envisaged.
- Non trascinare l'utensile collegato all'alimentazione tirandolo per il tubo; mantenere quest'ultimo lontano da fonti di calore e da oggetti taglienti;
  Do not drag the tool holding it by the hose when it is connected to the power supply. Keep the hose away from sources of heat and from sharp objects.
- Dopo avere eseguito operazioni di riparazione e/o registrazione assicurarsi di avere rimosso le chiavi di servizio o di registrazione;
  Remember to remove service or adjustment keys after having carried out repair and/or adjustment jobs.
- Prima di scollegare il tubo dell'aria compressa dall'attrezzo, assicurarsi che quest'ultimo non sia in pressione;
  Before disconnecting the compressed air hose from the tool, ensure it is not pressurised.
- Gli interventi di riparazione e pulizia dell'utensile dovranno essere eseguiti con Macchina non alimentata;
  Tool repairs and cleaning jobs must be carried out with the tool disconnected from the power supply.
- Per le operazioni di carica olio usare solo fluidi con caratteristiche indicate nel presente fascicolo;
  When filling with oil, only use fluids with the characteristics indicated herein.
- In caso di perdite accidentali di olio che dovessero venire a contatto con la pelle, lavarsi accuratamente con acqua e sapone alcalino;
  If you should accidentally spill oil on your skin, rinse and wash thoroughly with water and alkaline soap.
- È consigliabile, dove possibile, l'uso di un bilanciatore di sicurezza per sostenere la Macchina;
  Where possible, you are recommended to use a safety balance to support the tool.
- Possibile rischio di colpi di frusta da parte dei tubi di aria compressa;
  Pay attention to possible risk of whiplash with the air supply hoses.
- Non puntare l'attrezzo verso l'operatore o altre persone che si trovino nelle vicinanze.
  Do not operate the tool when it is directed towards any person(s) or the operator.

4.2 - USO PREVISTO
INTENDED USE

L'uso della Macchina è finalizzato esclusivamente all'utilizzo di inserti indicati al paragrafo 2.1, del tipo Inserti Fiore, es. tipo *Rivit:*
- TUBRIV con filetto compreso tra M4 e M10;
- JACKRIV con filetto compreso tra M4 e M8.

The tool is designed exclusively to place rivet nuts as per para. 2.1, flower type rivet nuts, as for example
- *Rivit TUBRIV with thread between M4 and M10;*
- *Rivit JACKRIV with thread between M4 and M8.*

4.3 - CONTROINDICAZIONI D'USO
OPERATING CONTRAINDICATIONS

La Macchina non deve essere utilizzata:
- Per utilizzi diversi da quelli esposti al 4.2.
- In atmosfera esplosiva, aggressiva o ad alta concentrazione di polveri o sostanze oleose in sospensione nell'aria.
- In atmosfera a rischio d'incendio.
- Esposta alle intemperie.

The tool shall not be used:
- *For purposes different to those listed in previous para 4.2.*
- *In explosive or aggressive atmosphere or when there is an excessive amount of dust or oil in the air.*
- *In atmosphere subject to the risk of fire.*
- *When it is exposed to weather conditions.*

4.4 - RISCHI RESIDUI
RESIDUE RISKS

Durante il normale ciclo di lavorazione e durante la manutenzione, gli Operatori sono esposti ad alcuni rischi residui che, per la natura stessa delle operazioni, non possono essere totalmente eliminati:
- **Rischio di rottura del tubo di alimentazione, in quanto contiene aria compressa. È quindi indispensabile che non venga superato il valore di pressione massima indicata nei dati tecnici** (vedere paragrafo 2.5).

During the normal working cycle and when servicing the tool, the operators are exposed to some residue risks which, due to the nature of the operations to be carried out, cannot be totally eliminated.
- ***Risk of breakage of the air supply hose due to the fact that it contains compressed air. It is therefore absolutely crucial not to exceed the maximum pressure indicated in the technical data sheet*** *(see section 2.5).*

4.5 - IDENTIFICAZIONE/ MATRICOLA
IDENTIFICATION/SERIAL NUMBER

MODELLO E MATRICOLA INCISI SUL CILINDRO ESTERNO
MODEL AND SERIAL NUMBER ETCHED IN THE OUTER CASING

ETICHETTA ADESIVA OVE VIENE RIPORTATO IL MODELLO DELLA MACCHINA, IL NOME COSTRUTTORE E LA MARCATURA CE.
ADHESIVE LABEL INDICATING THE TOOL MODEL, THE NAME OF THE MANUFACTURER AND THE EC MARKING

5 - INSTALLAZIONE
INSTALLATION

5.1 - TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE
TRANSPORT AND HANDLING

L'utensile può essere trasportato a mano ed è consigliabile dopo l'uso riporlo nel proprio imballo.
Il corretto uso della valigia garantisce un trasporto sicuro.

The tool can be hand carried. You are recommended to store the tool in its case after using it.
The tool can be transported safely if it has been correctly put away in its case.

☞ A 2	Danni alla macchina causati durante il Trasporto e la Movimentazione, **non sono coperti da GARANZIA**. Riparazioni o sostituzioni di parti danneggiate sono a carico del Cliente. *Damages to the tool caused during transport and/or handling are* ***not covered by WARRANTY**.* *Repairs or replacements of damaged parts are at Customer's charge*

5.2 - STOCCAGGIO
STORAGE

In caso di lunga inattività, la Macchina deve essere immagazzinata con le precauzioni relative al luogo ed ai tempi di Stoccaggio:

- Immagazzinare la Macchina in luogo chiuso;
- Proteggere la Macchina da urti e sollecitazioni, utilizzando l'apposita valigia;
- Proteggere la Macchina dall'umidità e da escursioni termiche elevate;
- Evitare che la Macchina venga a contatto con sostanze corrosive.

If you are not going to use the tool for a long time, you must put it away according to the following suggestions:

- *Store the tool indoors;*
- *Protect the tool from impacts and stresses by keeping it in its case;*
- *Protect the tool from damp and excessive thermal excursions;*
- *Keep the tool away from corrosive substances.*

5.3 - COLLEGAMENTI
CONNECTIONS

Al fine di evitare qualsiasi tipo di problema al momento dell'avviamento della Macchina, è bene attenersi a quanto di seguito descritto.

To avoid all sorts of problems when starting the tool you are recommended to observe the following instructions.

5.3.1 - PNEUMATICO
PNEUMATIC CONNECTION

L'allacciamento alla rete pneumatica si effettua con un tubo dotato di innesto rapido 1/8"+1/4" gas, da collegare al raccordo snodato fornito in dotazione con la Macchina.
Il tubo deve essere sufficientemente flessibile e soddisfare i requisiti di sicurezza relativi ai prodotti in pressione.

The pneumatic line is connected by mean of a quick-release coupling hose to be attached to the supple air connection, thread 1/8"+1/4" gas, supplied with the tool.
The air supply hose must be flexible and must meet the safety requirements of the pressurised products.

Attacco aria 1/8"+1/4" GAS
1/8"+1/4" GAS air connector

5.4 - ALIMENTAZIONE DELL'ARIA
AIR SUPPLY

L'aria di alimentazione deve essere libera da corpi estranei e da umidità per proteggere la Macchina da usura precoce delle parti in movimento; è consigliabile, pertanto, aria secca e non lubrificata.

The air supply line must be free from dirt and damp to prevent the early wear of the moving components of the tool. You are therefore recommended to use dry air: i.e. not greased.

5.5 - CONTROLLI PRELIMINARI
PRELIMINARY CHECKS

Prima della messa in funzione della Macchina, è necessario eseguire una serie di verifiche e controlli allo scopo di prevenire errori o incidenti durante la fase di Messa in funzione.

- Verificare che la Macchina non abbia subito danni durante la fase di trasporto.
- Controllare l'esatto collegamento del tubo dell'aria compressa all'attacco aria in dotazione alla Macchina.
- Verificare il libero movimento e l'eventuale libera rotazione del motorino.

Before putting the tool into service you need to make a few inspections and checks in order to prevent mistakes or accidents while starting it.

- *Check if the tool has been damaged during transport.*
- *Check if the compressed air hose is perfectly connected to the air supply line.*
- *Check if the tool turns freely and if the engine runs freely.*

6 - FUNZIONAMENTO
OPERATION

6.1 - ADDETTI
OPERATORS

La Macchina è stata concepita per l'utilizzo da parte di un solo Operatore.
Il Personale addetto ad operare sulla Macchina, deve possedere (oppure acquisire tramite adeguata formazione ed addestramento) i requisiti di seguito indicati, ed essere, inoltre, a conoscenza del presente Manuale e di tutte le informazioni relative alla Sicurezza:

- Cultura generale e tecnica a livello sufficiente per comprendere il contenuto del Manuale ed interpretare correttamente Disegni e Schemi;
- Conoscenza delle principali Norme igieniche, antinfortunistiche e tecnologiche;
- Conoscenza complessiva della linea e dello stabilimento in cui è inserita la Macchina;
- Sapere come comportarsi in caso di Emergenza, dove reperire i mezzi di protezione individuale e come usarli correttamente.

I Manutentori, oltre alle caratteristiche sopracitate, devono avere anche una adeguata preparazione Tecnica.

The tool is designed to be used by one operator only.
Tool operators must satisfy the requirements stated hereafter (or they must be informed and trained accordingly). They must be aware of the manual herein and of all information relevant to safety:

- *They must have some general and technical education, to a sufficient level to be able to understand the manual and to interpret the drawings and the diagrams correctly;*
- *They must be acquainted with the main hygienical rules, and with the industrial-safety and technological instructions;*
- *They must have an overall knowledge of the line and of the factory in which the tool is installed;*
- *They must know how to act in case of emergency, where to find the individual protection means and how to use them correctly.*

Together with the above-mentioned requirements, the service technicians must also have an appropriate technical training.

P 1	**MOTORE IN AVVITAMENTO** ***MOTOR SCREWING*** Quando si sostituisce il perno di rotazione (**6** Cod**. 41755**) per rottura, con uno nuovo, succederà che il motore giri di continuo in avvitamento, ciò vuol dire che l'asta (**20** Cod**. 35422)** è troppo lunga, in questo caso bisogna accorciarla di qualche decimo fino ad ottenere la chiusura della sfera (**19** Cod**. 30969**) con aria inserita l'asta non deve avere gioco assiale. *When the rotating pin (**6** Code **41755**) is broken and you replace it, it may happen that the motor rotates continuously, which means that the shaft (**20** Code **35422**) is too long; in this case it will have to be shortened by a few tenths to obtain the closure of the ball (**19** Code **30969**). When the air is on, the shaft shall have no end float.* Al contrario della situazione precedente l'asta è troppo corta, va sostituita con un nuova, adattandola senza gioco assiale, con aria inserita, al fine di ottenere la chiusura della sfera (**19 Cod. 30969**). *Unlike the situation above, the shaft is too short and it has to be replaced with a new one, fitting it without end float, with the air on, in order to obtain the closure of the ball (**19** Code **30969**).*

6.2 - PREPARAZIONE DELLA MACCHINA
TOOL PREPARATION

Queste operazioni sono indicative, per dare possibilità all'operatore di evitare di rompere la vite al primo colpo, al momento del posizionamento. Per la regolazione corsa è consigliato l'uso del calibro.
The following instructions are indicative, in order to avoid the immediate breakage of the screw when setting the insert on the tool. When adjusting the stroke, you are suggested to use the calliper.

Figura 6.2 – A/*Figure 6.2 – A*

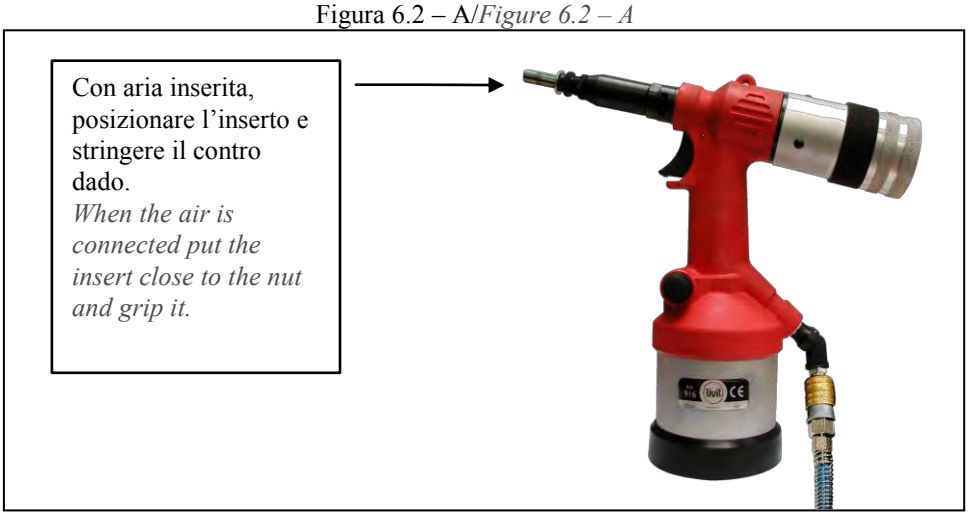
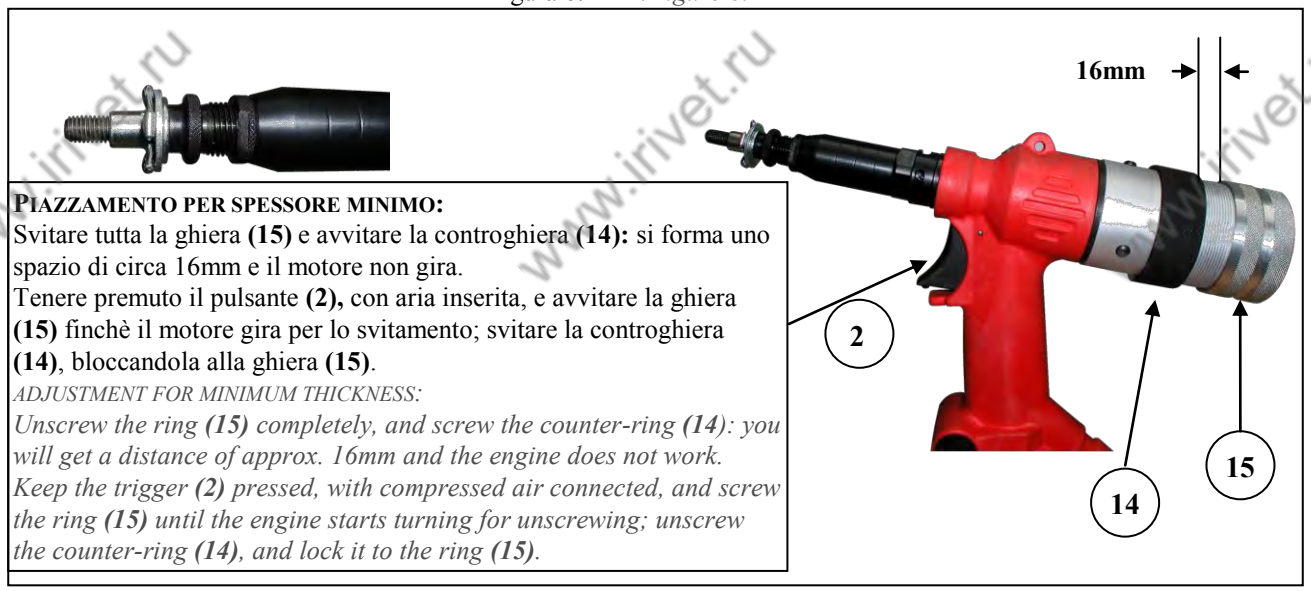


Figura 6.2 – B/*Figure 6.2 – B*



PIAZZAMENTO PER SPESSORE MINIMO:
Svitare tutta la ghiera **(15)** e avvitare la controghiera **(14):** si forma uno spazio di circa 16mm e il motore non gira.
Tenere premuto il pulsante **(2),** con aria inserita, e avvitare la ghiera **(15)** finchè il motore gira per lo svitamento; svitare la controghiera **(14)**, bloccandola alla ghiera **(15)**.
ADJUSTMENT FOR MINIMUM THICKNESS:
*Unscrew the ring **(15)** completely, and screw the counter-ring **(14)**: you will get a distance of approx. 16mm and the engine does not work. Keep the trigger **(2)** pressed, with compressed air connected, and screw the ring **(15)** until the engine starts turning for unscrewing; unscrew the counter-ring **(14)**, and lock it to the ring **(15)**.*

Figura 6.2 – C/*Figure 6.2 – C*

PIAZZAMENTO PER SPESSORE MASSIMO:
Avvitare tutta la controghiera nera **(14)** e agire sulla ghiera **(15)** avvitandola o svitandola, dipende dove si trova, creando uno spazio di 7 mm circa. Avvitare la controghiera nera bloccandola.
ADJUSTMENT FOR MAXIMUM THICKNESS:
*Screw completely the black counter-ring **(14)** and screw or unscrew the ring **(15)**, depending on where it is, to leave a distance of approx. 7 mm. Screw the black counter-ring and lock it.*

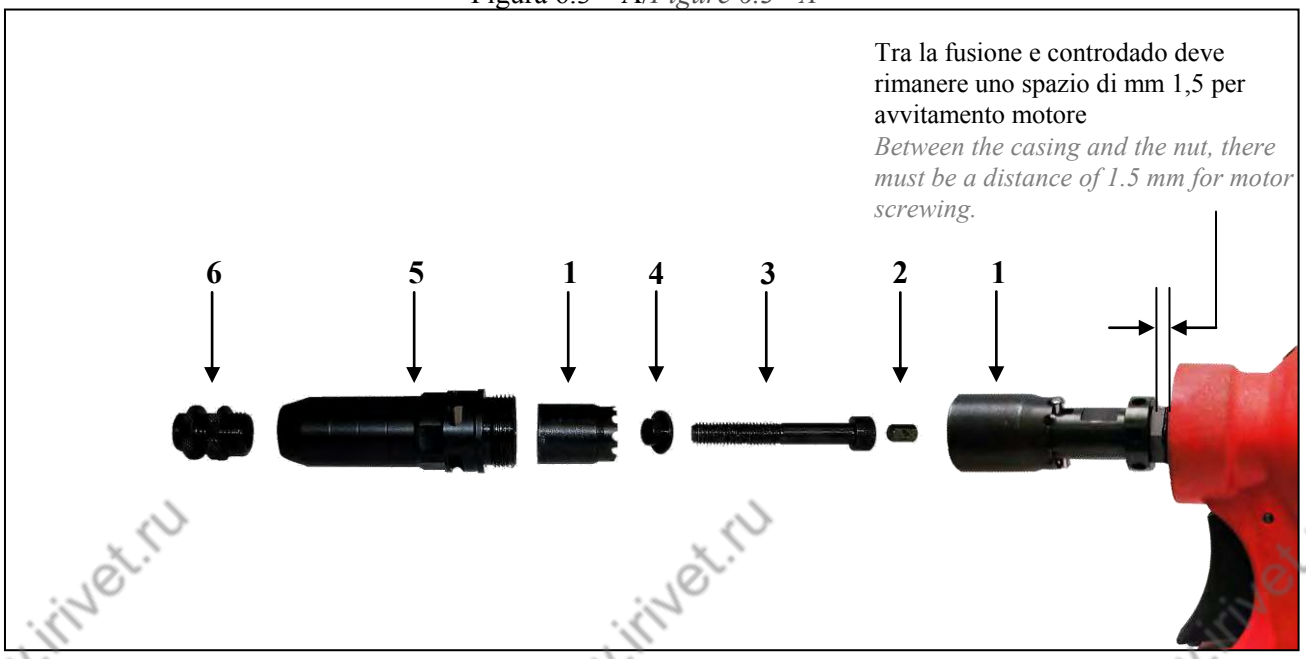
6.3 - CAMBIO DELLA VITE
SCREW REPLACEMENT

P 2

Attenzione:
La preparazione della macchina e cambio vite da eseguire con attrezzo scollegato all'aria.

Warning:
Tool setting and screw replacement must be carried out with the tool disconnected from the air supply line.

Figura 6.3 – A/*Figure 6.3 - A*



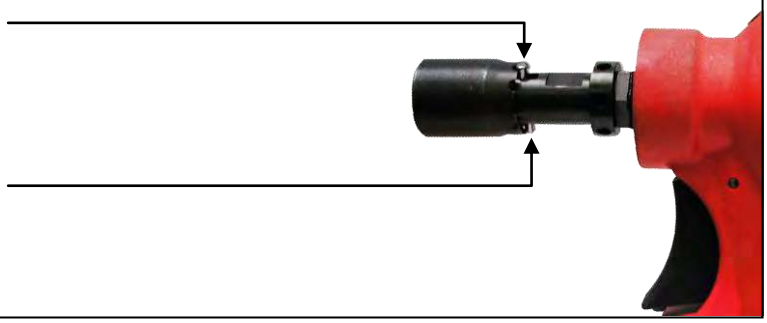
N.B. Queste indicazioni servono per il montaggio e smontaggio dei KIT.

***NOTE**: hereunder instructions are relevant to KIT assembling and disassembling.*

Figura 6.3 – A/*Figure 6.3 - A*

PER SVITARE GHIERA RAPIDA PORTA KIT
TO UNSCREW THE KIT HOLDER QUICK RING

Stringere con due dita il pernetto, facendolo scorrere verso l'interno e contemporaneamente svitare la ghiera.
Press with two fingers the little pin, sliding it inside the hole and unscrew the ring simultaneously.



Per il cambio di formato occorre eseguire le seguenti operazioni:

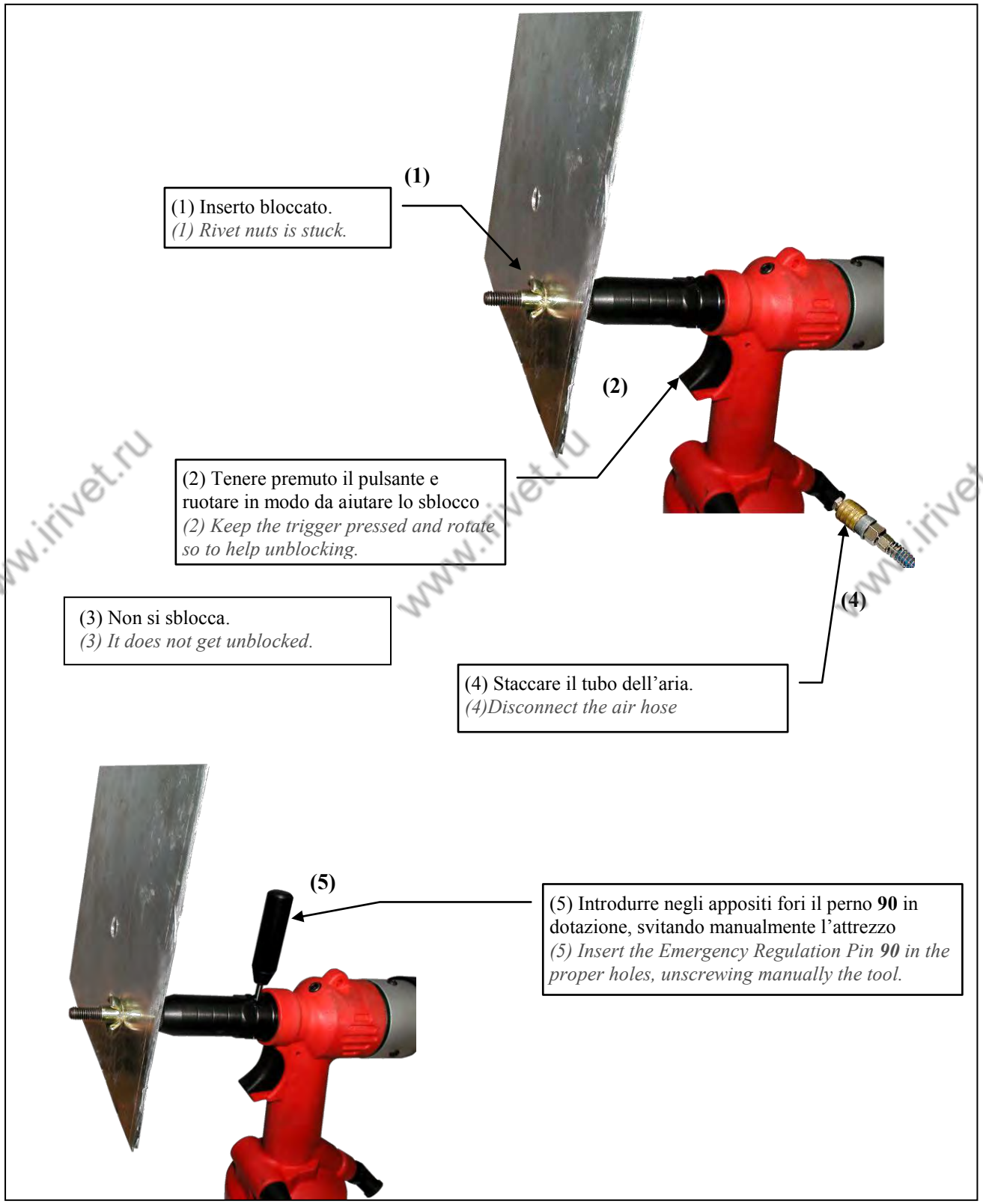
Svitare ghiera dentata **1** avvitata nell'attrezzo. Inserire innesto **2.** Inserire vite **3**. Inserire riduzione vite **4**. Avvitare ghiera dentata **1** tenendo presente che la vite (o tirante) deve oscillare, cercare l'incastro più adatto (vedi ghiera dentata). Avvitare **5** e **6**.

To replace screws you have to carry out the following operations:

*Unscrew the toothed ring **1** from the tool. Insert joint **2**. Insert screw **3**. Insert screw adapter **4**. Screw the toothed ring **1** considering that the screw (or tie rod) must oscillate, then try and find the most suitable joint (see indented ring). Screw **5** and **6**.*

P 2	**Attenzione:** **Le operazioni sopraelencate devono essere eseguite con Macchina non alimentata ad aria.** ***Warning:*** ***All the above operations must be carried out with the tool disconnected from the compressed air supply line.***

Figura 6.3 – B/*Figure 6.3 - B*



6.4 - ESEMPI DI ESPANSIONI
EXAMPLES OF PLACED FLOWER RIVET NUTS

7 - MANUTENZIONE
SERVICING THE TOOL

7.1 - STATO DI MANUTENZIONE
MAINTENANCE STATUS

Le manutenzioni devono essere effettuate a Macchina ferma e ad energia pneumatica scollegata.

Raccomandazioni:
- Rispettare le istruzioni per la manutenzione della Macchina.
- A garanzia della sicurezza e di un perfetto funzionamento della Macchina è necessario che le eventuali sostituzioni siano effettuate esclusivamente con ricambi originali.

Maintenance operations must be carried out with the tool stopped and disconnected from the pneumatic supply line.

***Warnings**:*
- *The tool maintenance instructions must be followed carefully.*
- *To ensure safety and perfect tool efficiency, you are recommended to use exclusively ORIGINAL spare parts.*

7.2 - PULIZIA
CLEANING

È bene provvedere periodicamente (dipende dal tipo e dalla frequenza di utilizzo) alla completa pulizia esterna della Macchina. Tale manutenzione deve essere fatta almeno una volta all'anno.

It is a good rule to completely clean the tool externally on a periodic basis (depending on the type and frequency of use). Periodic maintenance should take place at least once a year.

P 3	**Escludere tutte le fonti di Alimentazione della Macchina**. Prima di effettuare le operazioni di pulizia, l'Operatore deve munirsi di mezzi idonei alla protezione individuale. ***Shut-off all sources of power to the tool***. *The operator must wear and use suitable personal protections before starting to clean the tool.*

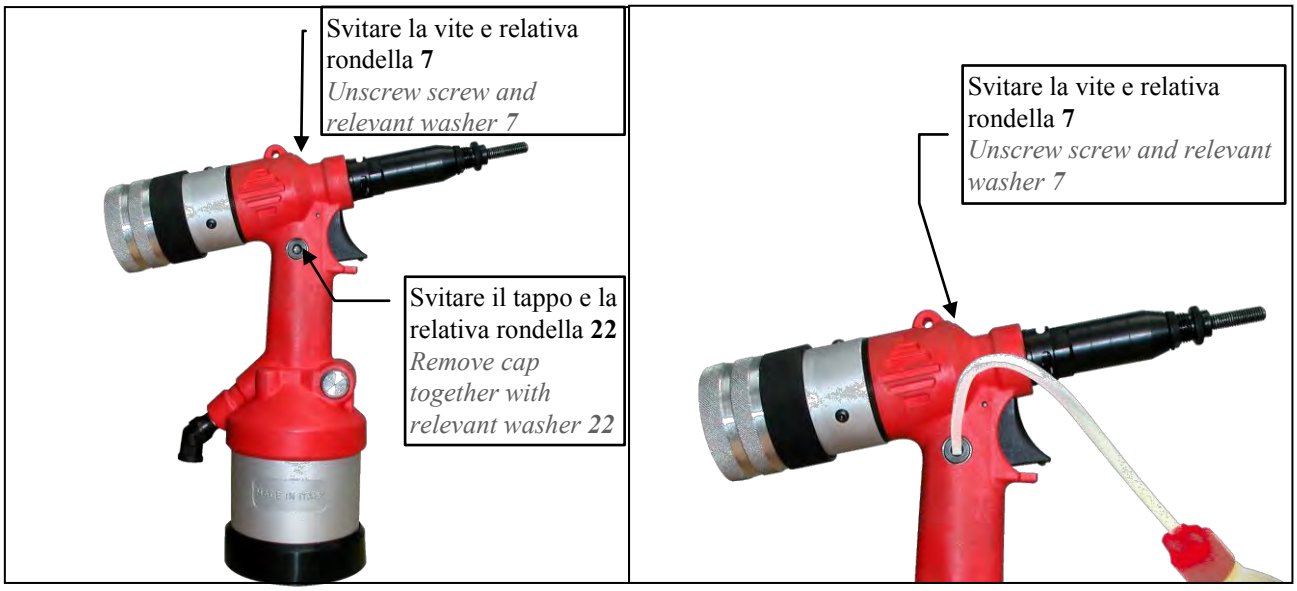
7.3 - MANUTENZIONE ORDINARIA
ORDINARY MAINTENANCE

Vedere Figura 2.5 - A.
La Manutenzione ordinaria programmata, comprende ispezioni, controlli e interventi che, per prevenire fermate e guasti, tengono sotto controllo sistematico:
- Lo stato di lubrificazione della Macchina;
- Lo stato delle parti soggette ad usura.

See Picture 2.5-A.
In order to prevent stoppages and faults of the tool, an ordinary maintenance (including inspections, checks and operations) must be scheduled to keep the following under systematic control:
- *state of lubrication of the tool.*
- *state of wear of consumables.*

7.3.1 - RIPRISTINO OLIO CIRCUITO OLEODINAMICO
REFILLING THE HYDRAULIC CIRCUIT WITH OIL

Figura 7.3 – A/*Figure 7.3 - A*



Il ripristino dell'olio del circuito oleodinamico si rende necessario dopo un lungo periodo di lavoro, quando si avverte un calo di corsa dell'attrezzo.

The hydraulic circuit needs to be refilled with oil after a continuous use, and when you notice a reduction in the tool stroke.

Procedere quindi come segue (vedere Figura 7.3 – A):

- Scollegare l'attrezzo all'aria compressa;
- Svitare la vite e relativa rondella **7**;
- Svitare il tappo e la relativa rondella **22**;
- Porre in posizione orizzontale l'attrezzo e versare lentamente l'olio idraulico (tipo ISO VG 32) **84** fino a pieno riempimento del circuito: ciò avviene quando l'olio inizia a fuoriuscire dalla vite **7**;
- Bloccare la vite con relativa rondella **7**;
- Avvitare il tappo con relativa rondella **22;**
- Collegare l'attrezzo all'aria e azionare alcuni cicli a vuoto (non premere più il pulsante), svitare lentamente la vite **7** in modo che l'olio in eccesso fuoriesca; avvitare la vite **7** (e l'attrezzo è pronto).

Nell'effettuare le suddette operazioni è necessario essere muniti di guanti.
Non disperdere l'olio sostituito nell'ambiente, ma avvalersi delle ditte autorizzate al suo smaltimento.
Attenzione: in caso di perdite accidentali di olio che dovessero venire a contatto con la pelle, lavarsi accuratamente con acqua e sapone alcalino.

Proceed as follows (see Picture 7.3 - A):

- *Disconnect the airline from the tool inlet.*
- *Unscrew screw and relevant washer 7.*
- *Remove cap together with relevant washer **22**.*
- *Put the tool in horizontal position and slowly pour in the hydraulic oil (ISO VG 32 type) **84** until the circuit is full: you will realise this when the oil spills out of screw 7.*
- *Block now screw and relevant washer 7.*
- *Screw cap back on, together with relevant washer **22**.*
- *Connect the tool to compressed air line and start up a couple of idle cycles. Stop pulling the trigger and slowly loosen screw 7 allowing the surplus oil to come out; screw again screw 7 and the tool is ready to be used.*

Always wear gloves when managing the oil.
***Do not** throw the old oil outdoors but hand it over to an authorised waste disposal centre.*
***Warning!: if you should accidentally spill oil on your skin, wash and rinse thoroughly with water and alkaline soap**.*

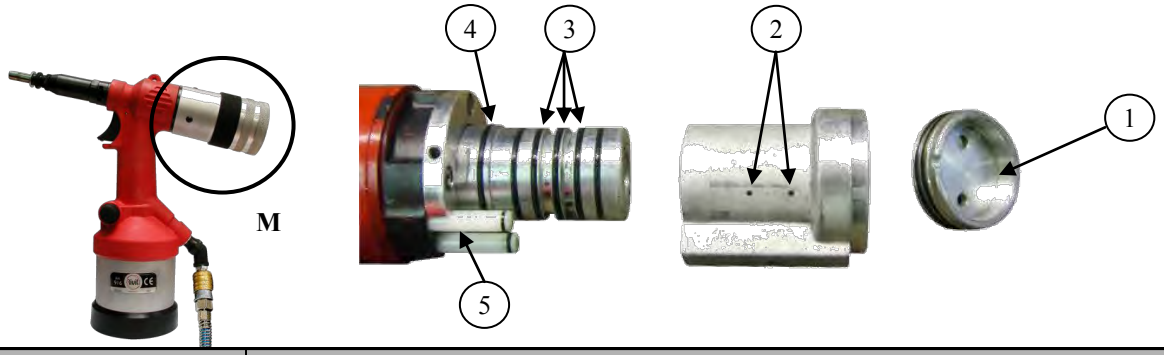
7.4 - PARTI SOTTOPOSTE AD AZIONI DI USURA
PARTS SUBJECT TO WEAR

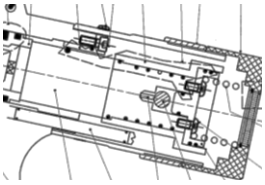
Controllare periodicamente lo stato di usura della base in gomma, in quanto è stata realizzata per garantire la stabilità dell'attrezzo. In caso di sostituzione, ordinare la base di ricambio alla *Rivit S.r.l.* indicando anno/matricola della Macchina (vedere paragrafo 4.5).
Controllare periodicamente lo stato di usura delle viti e testine, sostituendole con le modalità indicate al paragrafo 6.3.
I pezzi di ricambio vanno richiesti citando i codici indicati al paragrafo 3.1.

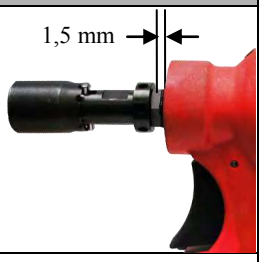
On a periodic basis check the state of wear of the rubber base, as this is what ensures the stability of the tool. If it should need replacing, order the spare base from Rivit S.r.l. indicating the year/serial number of the tool (see section 4.5.
On a periodic basis check the state of wear of screws and heads and, if necessary, replace them as indicated in section 6.3.
Spare parts are to be ordered specifying the codes listed in section 3.1.

8 - INDIVIDUAZIONE GUASTI
FAULT DIAGNOSIS

8.1 - POSSIBILI PROBLEMI
POSSIBLE FAULTS



CAUSA *CAUSE*	SOLUZIONE *REMEDY*
Non fa trazione. *Traction is not correctly performed.*	Manca olio [vedere par. 7.3.1]. *It lacks oil [see para. 7.3.1].* Togliere la protezione motore (**M**), smontare il fondello (**1**) e controllare che il foro ø 0,8 sia aperto. *Remove the engine cover (**M**), remove the bottom (**1**) and check that hole ø 0.8 is open..*
Perde aria dal motore (**M**), con aria inserita (**4**) e (**3**). *Air leaks from the engine (**M**), with air on (**4**) and (**3**).*	Togliere la protezione motore (**M**): se fuoriesce molta aria è rotto OR ø 30 (**4**). Se dai tubini (**5**) fuoriesce poca aria sono da sostituire gli OR. *Remove the engine cover (**M**): a substantial leak of air means that o-ring ø 30 (**4**) is broken . If only a small quantity of air comes out of the little tubes (**5**) you have to replace the o-rings.* Se fuoriesce l'aria dai due fori (**2**) verificare che gli OR non siano rotti o consumati (**3**). *If air leaks from the two holes (**2**) make sure that o-rings are not broken or worn (**3**).* Se non ci sono perdite dal motore (**M**), è necessario controllare la lubrificazione ingrassando gli OR (**3**) e (**4**). *If there are no leaks from the engine (**M**), you must check the lubrication, greasing the o-rings (**3**) and (**4**).*
Premendo il pulsante avviene la trazione pistone, ma il ritorno è più lento o assente, perde aria dal silenziatore (**6**). *Pressing the trigger you start the piston traction, but the piston return is slower or absent: air leaks from the muffler (**6**).*	 Accertarsi che ci siano tutti i componenti sopra indicati, pulire con aria il silenziatore (**6**), ingrassare e rimontare il tutto. Nel caso in cui non fosse sufficiente la pulizia occorre sostituire il silenziatore (**6**). Se continua a perdere aria occorre sostituire l'OR (**7**). *Make sure that you have all the above components, clean the muffler (**6**) with air, grease and reassemble everything.* *In case cleaning results not to be the solution, you need to replace the muffler (**6**).* *If air still leaks, replace the OR (**7**).*
MOTORE in avvitamento *MOTOR screwing*	- Quando si sostituisce il perno di rotazione (**6** Cod**. 41755**) per rottura, con uno nuovo, succederà che il motore giri di continuo in avvitamento, ciò vuol dire che l'asta (**20** Cod**. 35422)** è troppo lunga, in questo caso bisogna accorciarla di qualche decimo fino ad ottenere la chiusura della sfera (**19** Cod**. 30969**). *When the rotating pin (**6** Code **41755**) is broken and you replace it, it may happen that the motor rotates continuously, which means that the shaft (**20** Code **35422**) is too long; in this case it will have to be shortened by a few tenths to obtain the closure of the ball (**19** Code **30969**).*  - Al contrario della situazione precedente l'asta è troppo corta, va sostituita con un nuova, adattandola senza gioco assiale, con aria inserita, al fine di ottenere la chiusura della sfera (**19 Cod. 30969**). *Unlike the situation above, the shaft is too short and it has to be replaced with a new one, fitting it without end float, with the air on, in order to obtain the closure of the ball (**19** Code **30969**).*

CAUSA ***CAUSE***	**SOLUZIONE** ***REMEDY***
Montaggio kit rapido. *Quick kit assembly.*	Montando il kit rapido (cod. **41769**), senza aria inserita, accertarsi che rimanga uno spazio assiale pari a 1,5mm che permetta al perno di muoversi liberamente. *When assembling the quick kit (code **41769**), with air off, make sure to create an axial space of 1.5mm allowing the pin to move freely.* 
Gioco assiale fra asta (**20**) e perno di rotazione (**6**). *End float between the shaft (**12**) and rotating pin (**26**).*	Avvitando a mano l'inserto lentamente, l'aria rimbalza vibrando o fa garganella, quindi occorre verificare che con l'aria inserita non ci sia del gioco assiale con il perno rotazione (**6**), in questo caso necessita un'asta più lunga (**20**) e adattarla a seconda dell'esigenza, per eliminare questa anomalia. Controllare sfera (**19**) che non sia consumata o deformata. *By screwing the rivet nut slowly, the air bounces vibrating or gurgles: you must ensure that, with the air inserted there is no end float with the rotating pin (**6**); if so, a longer shaft (**20**) is necessary and you must adjust it depending on the need, in order to eliminate this anomaly.* *Check if ball (**19**) is worn or deformed.*

9 - DIAGNOSTICA E RIPARAZIONI
FAULT DIAGNOSIS AND REPAIRS

9.1 - RIPARAZIONI
REPAIRS

Per assicurare la funzionalità e la sicurezza della Macchina, qualsiasi intervento di riparazione deve essere eseguito esclusivamente dal distributore di zona autorizzato o dal Centro Assistenza Tecnica della *Rivit S.r.l.* (vedere paragrafo 1.2).

To ensure the operational efficiency and safety of the tool, all repair jobs shall be carried out exclusively by the local authorised dealer or by the Technical Assistance Service of Rivit S.r.l. (see section 1.2).

9.2 - RICHIESTA DI ASSISTENZA
REQUESTING ASSISTANCE

Per qualsiasi tipo di informazione relativa all'Uso, alla Manutenzione, alla Installazione, alle Riparazioni, ecc. la *Rivit S.r.l.* si ritiene sempre a disposizione delle richieste del Cliente.
Da parte di quest'ultimo è opportuno porre i quesiti in termini chiari, con riferimenti al presente Manuale e alle istruzioni elencate al paragrafo 1.2.

For any information concerning Use, Maintenance, Installation, Repair and so on, Rivit S.r.l. is at the Customer's full disposal for all enquiries.
When making enquiries the customer is requested to be absolutely clear and to make always reference to this Manual and, in particular, to the instructions given in section 1.2.

10 -DEMOLIZIONE
DISMANTLING INSTRUCTIONS

10.1 - DEMOLIZIONE DELLA MACCHINA
DISMANTLING INSTRUCTIONS

All'atto della Demolizione è necessario separare le parti in materiale plastico che devono essere inviate a raccolte differenziate nel rispetto della Normativa vigente.
Per quanto concerne la massa metallica della Macchina, è sufficiente la suddivisione tra le parti acciaiose e quelle in altri metalli o leghe, per un corretto invio al riciclaggio per fusione.
L'olio contenuto nella Macchina non deve essere disperso nell'ambiente, ma occorre avvalersi delle ditte autorizzate al suo smaltimento.

When demolishing the tool you need to separate the plastic parts, which are to be disposed of in compliance with current Regulations.
As for the bulk metal part of the tool, simply split-up the steel parts from those in other metals or alloys and send to be melted down and recycled.
The oil drained from the tool must not be thrown outdoors but handed over to an authorised spent oil disposal centre.

11 -ALLEGATI
ENCLOSED DOCUMENTS

11.1 - DICHIARAZIONE
DECLARATION

È allegata la seguente Dichiarazione:

- Dichiarazione di Conformità alla DIRETTIVA 2006/42/CE.

The following declaration is enclosed:

- *Declaration of Conformity to DIRECTIVE 2006/42/EC.*

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY

RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - loc. Ponte Rizzoli - 40064 Ozzano Emilia (Bologna) - Italy

DICHIARA
DECLARE

nella persona di:
in the person of:
Manuele Avanzolini
(Responsabile Legale)
(Managing Director)

sotto la propria esclusiva responsabilità che la Macchina
under our sole responsibility that the tool

RIV 916

N Matricola/*Serial No.* : _____

alla quale questa dichiarazione si riferisce è:
to which this declaration relates is:

CONFORME
IN CONFORMITY

alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE
with the provisions of the Machine Directive 2006/42/EC

Documentazione tecnica presso:
Technical documentation at:

RIVIT S.r.l.
Via Marconi, 20 - loc. Ponte Rizzoli
40064 Ozzano Emilia (Bologna) - Italy

Ozzano, il _____

Firma/Signature

www.irivet.ru

Rivit S.r.l. Via Marconi, 20 – loc. Ponte Rizzoli 40064 Ozzano dell'Emilia (Bologna) Italy
Phone. 0039 051 4171111 Fax 0039 051 4171129

www.rivit.it - rivit@rivit.it